



Совет Безопасности

Distr.: General
9 November 2005
Russian
Original: English

Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1540 (2004)

Письмо Постоянного представителя Австрии при Организации Объединенных Наций от 8 ноября 2005 года на имя Председателя Комитета

Ссылаясь на Ваше письмо от 8 сентября 2005 года с просьбой представить дополнительную информацию/пояснения к первому докладу Австрии об осуществлении резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности, препровожденному вербальной нотой от 28 октября 2004 года, имею честь сообщить, что запрошенная информация приводится в приложении к настоящему письму.

Что касается упомянутой в пункте 3 Вашего письма от 8 сентября дополнительной информации, взятой из общедоступных официальных данных, представленных Австрией Организации Объединенных Наций и Международному агентству по атомной энергии, то Австрия не возражает против включения этой информации в составленную Комитетом таблицу.

Я хотел бы заверить Вас в том, что Австрия готова продолжать предоставлять любую необходимую дополнительную информацию и вести транспарентный и открытый диалог с Комитетом.

**Приложение к письму Постоянного представителя Австрии
при Организации Объединенных Наций от 8 ноября 2005 года
на имя Председателя Комитета**

**Национальный доклад Австрии об осуществлении
резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности**

Дополнительная информация, изложенная в
документе S/AC.44/2005/DDA/OC.75 от 8 сентября 2005 года

Общие замечания:

- Закон 1995 года о внешней торговле заменил **Закон о внешней торговле 2005 года**, BGBl. (Federal Law Gazette) I Nr. 50/2005; вступил в силу 1 октября 2005 года;
- положения о **санкциях**, которые прежде содержались в разделе 15 Закона о внешней торговле 1995 года, перенесены в **раздел 37 Закона о внешней торговле 2005 года**;
- заменить в таблице “Federal Ministry for Economic Affairs and Labour” (Министерство экономики и труда) на “**Federal Ministry of Economics Affairs and Labour**” (Министерство экономики и труда).

О таблице:

Общее замечание:

Используемый в Австрии термин “Strafgesetzbuch” в таблице на английский язык обычно переводится как “Criminal Code” (Уголовный кодекс). В национальном докладе Австрии об осуществлении резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности используется более широко распространенный термин “Penal Code” (Уголовный кодекс). Вместе с тем, Австрия не возражает против использования термина “Criminal Code”. Кроме того, в национальном докладе Австрии об осуществлении резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности ссылки на пункт 4(b) раздела 64 и раздел 177(a) Уголовного кодекса приводятся на странице 4 доклада, тогда как в таблице часто указывается страница 5. Аналогичным образом, в национальном докладе в разделе 177(b) Уголовного кодекса упоминается и страница 8, а в таблице, как правило, — страницы 6 и 7.

**Пункт 2 постановляющей части — Биологическое оружие (БО) (стр. 3
таблицы на английском языке)**

- Графы 1–5: ДА; австрийский Закон о внешней торговле 2005 года, раздел 14 пункт 1, подпункт 3; BGBl. (Federal Law Gazette) I Nr. 50/2005, (вступил в силу 1 октября 2005 года);
- графы 1–5: ДА; австрийский Закон о внешней торговле 2005 года — раздел 14, пункт 1, подпункты 1 и 2; BGBl. (Federal Law Gazette) I Nr. 50/2005 (вступил в силу 1 октября 2005 года);
- графы 4, 6 и 8: поставить крестик в клетке «ДА» колонки, касающейся правоприменительных мер, поскольку деятельность, связанная с накоплением/хранением, перевозкой и применением биологического оружия,

подпадает под определение «обладание» по смыслу раздела 177(a) Уголовного кодекса и, следовательно, является уголовно наказуемой;

- графа 13: поставить крестик в клетке «ДА» колонки, касающейся правоприменительных мер. Поскольку вышеупомянутая деятельность (графы 4, 6 и 8) является уголовно наказуемой в соответствии с разделом 177(a) Уголовного кодекса, участие негосударственных субъектов в такой деятельности также влечет уголовную ответственность.

Пункт 2 постановляющей части — Химическое оружие (ЯО) (стр. 4 таблицы на английском языке)

- Графы 4, 6 и 8: поставить крестик в клетке «ДА» колонки, касающейся правоприменительных мер, поскольку деятельность, связанная с накоплением запасов/хранением, перевозкой и применением химического оружия, подпадает под понятие «обладание» по смыслу раздела 177(a) Уголовного кодекса и, следовательно, является уголовно наказуемой;
- графа 13: поставить крестик в клетке «ДА» колонки, касающейся правоприменительных мер. Поскольку вышеупомянутая деятельность (графы 4, 6 и 8) является уголовно наказуемой в соответствии с разделом 177(a) Уголовного кодекса, участие негосударственных субъектов в такой деятельности также влечет уголовную ответственность.

Пункт 2 постановляющей части — Ядерное оружие (ХО) (стр. 5 таблицы на английском языке)

- Национальное законодательство: раздел 1 Конституционного закона о безъядерной Австрии (“Bundesverfassungsgesetz für ein atomfreies Österreich”) от 13 августа 1999 года, BGBl. (Federal Law Gazette) I Nr. 149/1999, запрещает производство, хранение, перевозку, испытание и применение ядерного оружия в Австрии и создание складов для хранения такого оружия;
- кроме того, имплицитно запрещаются все виды деятельности, за которые предусматривается ответственность по разделу 177(a) Уголовного кодекса. Таким образом, раздел 177(a) Уголовного кодекса и раздел 1 Конституционного закона о безъядерной Австрии составляют национальную правовую базу, запрещающую физическим и юридическим лицам осуществлять какую-либо деятельность, связанную с ядерным оружием;
- графы 4, 6 и 8: поставить крестик в клетке «ДА» колонки, касающейся правоприменительных мер, поскольку деятельность, связанная с накоплением/хранением, перевозкой и применением ядерного оружия подпадает под понятие «обладание» по смыслу раздела 177(a) Уголовного кодекса и, следовательно, является уголовно наказуемой;
- графа 13: поставить крестик в клетке «ДА» колонки, касающейся правоприменительных мер. Поскольку вышеупомянутые виды деятельности (графы 4, 6 и 8) являются уголовно наказуемыми в соответствии с разделом 177(a) Уголовного кодекса, участие негосударственных субъектов в такой деятельности также влечет уголовную ответственность;

- графа 14 должна гласить: «Закон 1991 года о ядерном нераспространении с поправками, внесенными в него в 1996 году».

Подпункты 3(а) и (b) — Обеспечение учета/сохранности/физической защиты ЯО, включая относящиеся к нему материалы (стр. 10 таблицы на английском языке)

Гарантии сохранности/физической защиты ядерного материала, графы 1–4:

- просьба учесть, что постановление № 302/2005 Комиссии заменило постановление № 3227/1976 Комиссии;
- графа 4: постановление Комиссии также охватывает меры в области контроля за перевозками ядерного материала.

Физическая защита ядерного материала — графы 6–13:

- графа 6: положения о физической защите части 3 Закона о ядерном нераспространении также охватывают производство ядерного материала (наряду с добычей, хранением, транспортировкой, доставкой, поставками, обработкой, обладанием, импортом, экспортом, транзитными перевозками, применением и утилизацией);
- графы 11–12: раздел 177(b) Уголовного кодекса охватывает все противоправные деяния, связанные с нарушением положений о физической защите;
- графа 15: в области обеспечения безопасности и сохранности радиоактивных источников и экспортного контроля национальным регулирующим органом является министерство экономики и труда, а в области физической защиты — министерство внутренних дел.

Пункт 3 постановляющей части (стр. 11 таблицы на английском языке)

- графа 21: поставить крестик в клетке «ДА» и снять вопросительный знак; в графе «Правовая база» добавить «межведомственный комитет».

Подпункты 3(с) и (d) постановляющей части и соответствующие вопросы из пунктов 6 и 10 постановляющей части — Контроль за БО, включая относящиеся к нему материалы (стр. 13 таблицы на английском языке)

- графа 19: ДА; австрийский Закон о внешней торговле 2005 года;
- графы 21–24: поставить крестик в клетке «ДА» колонки, касающейся правоприменительных мер, поскольку на эти виды деятельности, так же, как и на «Контроль за транзитом» (графа 20) и «Контроль за импортом» (графа 25), распространяются положения раздела 177(a) Уголовного кодекса;
- графа 27: снять вопросительный знак, поскольку новый австрийский Закон о внешней торговле уже вступил в силу.

Подпункты 3(с) и (d) постановляющей части и соответствующие вопросы из пунктов 6 и 10 постановляющей части — Контроль за ХО, включая относящиеся к нему материалы (стр. 15 таблицы на английском языке)

- графы 21–24: поставить крестик в клетке «ДА» колонки, касающейся правоприменительных мер, поскольку на эти виды деятельности, равно как и на «Контроль за транзитом» (графа 20) и «Контроль за импортом» (графа 25), распространяются положения раздела 177(a) Уголовного кодекса;
- графа 27: снять вопросительный знак, так как новый австрийский Закон о внешней торговле уже вступил в силу.

Подпункты 3(с) и (d) постановляющей части и соответствующие вопросы из пунктов 6 и 10 постановляющей части — Контроль за ЯО, включая относящиеся к нему материалы (стр. 16 и 17 таблицы на английском языке)

- графы 3, 5 и 27: просьба учесть, что Закон о внешней торговле 1995 года заменил Закон о внешней торговле 2005 года, BGBl. (Federal Law Gazette) I Nr. 50/2005, вступил в силу 1 октября 2005 года;
- графа 7: получение индивидуальной лицензии является обязательным в отношении номенклатуры товаров, включенных в контрольные списки (товары, фигурирующие в списках Комитета Цангера и в первой части списка Группы ядерных поставщиков), в соответствии со статьей 21 постановления № 1334/2000 Европейского союза и приложением IV к этому постановлению (действующий вариант содержится в приложении к постановлению № 1504/2004 Европейского союза (ЕС));
- графа 8: получение генеральной лицензии возможно в отношении всех товаров, не включенных в список в приложении IV. Генеральное разрешение Сообщества на осуществление экспорта выдается в ограниченном числе стран (приложение II). В остальных государствах выдается индивидуальная лицензия. В настоящее время в Австрии выдача национальных генеральных лицензий не практикуется;
- графа 19: на передачу в «неосязаемой» форме распространяется требование лицензирования, установленное постановлением № 1334/2000 Европейского союза;
- графы 21–24: поставить крестик в клетке «ДА» колонки, касающейся правоприменительных мер, поскольку на эти виды деятельности, равно как и на «Контроль за транзитом» (графа 20) и «Контроль за импортом» (графа 25), распространяются положения раздела 177(b) Уголовного кодекса;
- графа 25: снять ссылку на стр. 2 в колонке «замечания»;
- графа 27: 1 октября 2005 года вступил в силу новый Закон о внешней торговле.

Пункты 6, 7 и подпункт 8(d) постановляющей части — Контрольные списки, помощь, информирование (стр. 18 таблицы на английском языке)

- графа 2: ДА; Декрет о внешней торговле.

**О национальном докладе Австрии об осуществлении резолюции 1540 (2004)
Совета Безопасности**

- в пункт 23 на стр. 5 добавить «Чешская Республика»;
- на стр. 6 во вторую часть первого предложения пункта 2 постановляющей части добавить «и ЯО»;
- на стр. 6 в третьей части первого предложения пункта 2 постановляющей части заменить «раздел 17» на «раздел 37»;
- на стр. 8, под рубрикой «Планируемые меры», изложить второй параграф в следующей редакции: «Он будет способствовать, среди прочего, дальнейшему усилению контроля за оружием, а также предметами двойного назначения и дальнейшему укреплению режима предотвращения их распространения»;
- планируемые дополнительные меры: в соответствии с законопроектом о внесении поправки в Уголовный кодекс, который будет принят в 2006 году, уголовная ответственность за действия, описанные в разделе 177(b) Уголовного кодекса, будет распространена и на случаи, когда эти действия совершаются по небрежности (новый раздел 177(c) Уголовного кодекса; в отличие от раздела 177(b) Уголовного кодекса, охватывающего только умышленные действия):

Fahrlässiger unerlaubter Umgang mit Kernmaterial oder radioaktiven Stoffen

§ 177c. (1) Wer fahrlässig entgegen einer Rechtsvorschrift oder einem behördlichen Auftrag eine der im § 177b Abs. 1, 2 oder 3 mit Strafe bedrohten Handlungen begeht, ist mit Freiheitsstrafe bis zu einem Jahr oder mit Geldstrafe bis zu 360 Tagessätzen zu bestrafen.

(2) Wird durch die Tat die im § 171 Abs. 1 genannte Gefahr herbeigeführt, der Tier- oder Pflanzenbestand erheblich geschädigt oder eine erhebliche Verschlechterung des Zustands eines Gewässers, des Bodens oder der Luft bewirkt, so ist der Täter mit Freiheitsstrafe bis zu zwei Jahren oder mit Geldstrafe bis zu 360 Tagessätzen zu bestrafen. Hat die Tat eine der im § 170 Abs. 2 genannten Folgen, so sind die dort angedrohten Strafen zu verhängen."